

Du 27 octobre au 4 novembre 2011, échange interfamilial pour des jeunes de Biberach.



Pendant une semaine, 34 collégiens allemands ont découvert Valence et ses environs en compagnie des familles qui les accueillent. Organisé par le comité de jumelage, il s'agissait de la première étape d'un échange qui se poursuivra en avril 2012 quand les Français partiront en Allemagne. Ces derniers ont profité des vacances avec leurs correspondants et le mercredi, alors que les Valentinois reprenaient la classe, nos jeunes amis ont visité les grottes de Choranche et le musée de l'eau de Pont-en-Royans.

Du 15 au 22 janvier 2012 échange interfamilial Valence à Asti

Pendant une semaine, 24 adolescents de l'agglomération ont vécu à l'heure italienne chez leurs correspondants d'Asti, accompagnés par deux bénévoles du comité de jumelage. Ils ont découvert l'école transalpine pendant une journée, ont été reçus en mairie, visité la belle exposition d'art graphique de l'artiste international Antonio Guarene, la cathédrale et un musée, visionné le film « Hugo Cabret » en italien, et surtout noué des relations très amicales avec les familles. Ils se sont beaucoup amusés lors du buffet dansant de la soirée finale et le moment du départ fut empreint d'émotion. Malgré la période hivernale peu propice aux activités extérieures, le séjour a été très positif et l'on se retrouvera avec plaisir fin juin lors de la venue des Italiens à Valence.



Participation du CJ au petit déjeuner de la semaine franco-allemande du 23 au 27 janvier 2012

Un petit déjeuner allemand pour promouvoir la langue germanique.

Mardi, les élèves de l'école primaire Louise-Michel ont pu découvrir « Ein deutsches Frühstück ». C'est-à-dire un petit déjeuner allemand animé par les bénévoles du comité de jumelage en partenariat avec l'inspection académique dans le cadre de la semaine franco-allemande.



Une découverte culturelle et culinaire, mais surtout une sensibilisation à la langue allemande à travers des petits jeux pour apprendre quelques bases aux élèves.

À en juger par l'enthousiasme des élèves, l'opération est un franc succès.

Les écoles Louise-Michel, Freinet et Pergaud ont participé au petit déjeuner allemand pendant cette semaine franco-allemande 2012.



Agenda

Du 16 au 23 mars

Appariement Valence Biberach du collège Jean Zay.

Le 10 au 18 avril

Échange Interfamilial Valence à Biberach.

Le 14 avril

Théâtre Européen avec ATV.

Du 28 avril au 1^{er} mai

Échange Culturel à Valence.
Rencontre des accordéonistes Valence à Biberach.

Du 4 au 6 mai

Marché de printemps de Biberach.

Le 9 mai

Fête de l'Europe.

Du 17 au 20 mai

Échange Vercors Nature/Jumelage PTT à Biberach.

Du 17 au 20 mai

Échange Moto Club Mistral Biberach à Valence.

Du 25 juin au 2 juillet

Échange Interfamilial Asti à Valence.

Du 5 au 15 juillet

Échange interfamilial Valence Idjévan.

Du 6 au 8 juillet

Sports sans frontières à Biberach.

Du 6 au 15 juillet

Cours intensifs jeunes à Biberach.

Du 28 août au 5 septembre

Stage Jeunes à Valence.

Le 8 septembre

Forum des associations.

La gazette du jumelage de Valence

Mars 2012

N° 36

Edito

La commission association a en charge de développer et d'entretenir les relations entre les associations de la Ville de Valence et celles de nos villes jumelles.

Une bonne raison de redynamiser nos échanges nous est offerte par notre ville jumelle de Biberach qui organise du 6 au 8 juillet 2012 une rencontre « **Sports sans frontières** » et invite une centaine de sportifs amateurs valentinois. Nos associations adhérentes ont été contactées et nous sommes très satisfaits de l'accueil rencontré auprès de celles-ci. En plus des associations déjà adhérentes, nous avons le plaisir d'accueillir de nouvelles associations sportives telles que le tir à l'arc, la danse sportive, l'escrime et nous en espérons d'autres.

L'équipe de la commission souhaite motiver les associations et faire avec elles plusieurs échanges avec nos villes jumelles.

Toutes les bonnes volontés et idées seront les bienvenues.

Élise, Marie, Claude



L'assemblée générale du 9 février 2012

Par un temps franchement hivernal, la température extérieure à Valensolles est de l'ordre de -6 °C avec vent glacial, l'assemblée générale s'est tenue ce jeudi au foyer laïque de Valensolles. Nous remercions les nombreux et courageux adhérents qui ont fait l'effort de venir participer à cette assemblée.

La séance a été ouverte par Bernadette Leclerc, présidente de l'association, qui a dressé le bilan des années passées, afin de se projeter dans l'avenir. Et 2012 sera une année sportive, avec l'organisation de « Sports Sans Frontières » du 6 au 8 juillet à Biberach, ville jumelle allemande. Il s'agit d'une grande manifestation pour les clubs de sports de Valence (toutes les modalités d'inscription sont disponibles au bureau du comité de jumelage de Valence).

Les échanges scolaires, les marchés et les semaines de français ont remporté en 2011 un grand succès et 2012 continue sur cette voie. La présidente a également présenté Romain Galati, le nouveau secrétaire du comité présent les matins au bureau.

Ensuite, les rapports d'activités, financiers et d'orientations ont été votés à l'unanimité. Les membres sortants du conseil d'administration ont été réélus.

Le conseil d'administration accueille deux nouveaux administrateurs Éric Brodsky et Claude Vauchel.

De nombreux échanges attendent le comité de jumelage pour 2012, toujours ouvert à toutes les bonnes volontés qui souhaitent donner de leur temps pour le rapprochement des habitants de Valence avec ses villes jumelles en Allemagne, Italie, Royaume-Uni, Israël, Liban et Arménie.

Vous pouvez télécharger l'introduction et la présentation sur notre site internet. Les rapports d'activité et financier sont consultables au bureau.

Le conseil d'administration du 29 février

faisant suite à l'assemblée générale a permis aux membres du CA de procéder à l'élection du nouveau bureau qui se compose comme suit : président **F. Richebé**, Vice-présidentes : **B. Leclerc** et **E. Rochedy**, Trésorier **J.-P. Mourrat** et trésorier adjoint **J. Cl. Aléobert**, Secrétaire **J. Régnauld** et secrétaire adjoint **L. Longère**, assesseurs **R. Picon** et **A. Crouzet**.

Nous remercions tout particulièrement Sylvain Monteillet pour plus de 30 ans de participation active au service du comité de jumelage de Valence, ainsi que Jean-Michel Chantegrelet pour ces nombreuses années d'engagement auprès des bénévoles du comité.



Le 10 septembre 2011 : forum des associations à Valence



Le forum des associations, organisé par la Mairie le 10 septembre 2011, a permis au Comité de Jumelage d'avoir un stand pour présenter ses actions et nouer de nouveaux contacts avec les Valentinois. Un grand merci pour l'organisation de cette manifestation et à tous les bénévoles qui ont permis sa réalisation.



Stage d'expression française des jeunes du 30 août au 6 septembre 2011



Cette année, 18 jeunes participants d'Asti, Batroun et Biberach ont participé à la semaine d'expression française à Valence.

Le mardi 30, nous avons accueilli les participant(e)s, qui pendant une semaine ont pu découvrir notre ville, améliorer leur français et rencontrer divers acteurs sociaux-culturels de l'agglomération. Une semaine placée sous le signe du théâtre.

Nous remercions tout particulièrement les familles d'accueil pour leur soutien et leur disponibilité.



Cours de conversation française adultes du 26 au 29 septembre 2011

Le groupe était composé de 10 Allemands et 2 Anglaises. Le thème proposé était de découvrir la vallée de la Drôme.

Tout au long de la semaine, les participants ont pu visiter les Ramières à Alex, la tour de Crest, une chocolaterie artisanale, les villages de Mirmande et Cliousclat, le Claps, Châtillon en Diois, etc. L'ambiance était très conviviale et la participation excellente de nos amis ont permis un déroulement idéal de cette semaine.



Marché des villes jumelles de Valence le 24 septembre 2011

Cette année, de nombreux visiteurs sont venus dévaliser les différents stands de nos amis qui proposaient à la vente leurs délicieux produits.

L'animation a été assurée par le club de Kendo "Ken Shin Kan" qui a proposé de découvrir la pratique de cette discipline aux curieux et le groupe de danse "Clary" qui nous a ravis par son élégance.

Nos amis ont été heureux de l'ambiance conviviale de cette manifestation honorée par la présence de M. le Maire de Valence et des conseillers municipaux qui l'accompagnaient à cette occasion.

Rendez-vous l'année prochaine le dernier samedi de septembre.

Les bénévoles du comité de jumelage de Valence mettent en place les stands, les tables et les chaises sous la halle du marché couvert place Saint-Jean.



Marché de la truffe à Asti du 9 au 10 novembre 2011

Une équipe de bénévoles du CJ s'est préparée pour le voyage le vendredi 18/11 à l'aube pour se rendre à Asti. Le vendredi soir, un repas des villes jumelles a été servi : entrée par les italiens, plat principal par les Allemands, fromage et dessert par les Français. L'installation du marché s'est faite le samedi 19/11 dès 7 h 30, les ventes ont démarré de 9 h et jusqu'à 18 h 30, une pause de midi a été organisée à la mairie de notre ville jumelle (pique-nique). Le marché s'est poursuivi le dimanche 20/11 dès 8 h et jusqu'à 12 h. Puis retour en France juste après le marché ou dans l'après-midi pour d'autres. Le temps a été froid avec brouillard 0 °C, quelques rayons de soleil samedi après-midi, mais malgré les conditions météo peu favorables, le week-end a été un beau moment d'échange.



Marché de Noël à Clacton le 19 novembre 2011



Ce Samedi 19 novembre, une délégation du CJ, composée de Lydie, Marion et Marie-Josée, participait au marché de Noël de Clacton/Tendring, ville jumelle de Valence au Royaume-Uni.

Une trentaine d'exposants était présente, ainsi que des délégations de Biberach en Allemagne et de Swidnica en Pologne.

À l'issue du marché, la municipalité accueillait les exposants pour un tea time bienvenu, la journée se terminait autour d'un buffet Thaï organisé par le jumelage pour les délégations étrangères, égayées par un exercice collectif de chants de Noël traditionnels.

Marché de Noël à Biberach du 26 novembre au 11 décembre 2011



Le marché de Noël est un événement incontournable en Allemagne et comme chaque année, une délégation valentinoise composée de bénévoles du CJ s'est rendue à Biberach, pour participer à cet événement et tenir un stand de produits français pendant les deux semaines. Charcuteries, raviolis, vins, gâteaux, le stand français disposait d'un large choix qui a su trouver son public. Le stand valentinois a été très fréquenté, le sourire et la convivialité des bénévoles du CJ achèvent ce tableau idyllique. Un beau moment d'échange et d'amitié entre Valence et Biberach, une amitié qui existe depuis plus de 40 ans et témoigne de la force du lien entre les deux villes.



Voyage du comité de jumelage à Batroun au Liban

Dix participants de Valence, représentant le CJ et des responsables d'associations valentinoises désireux de mettre en place des échanges avec notre ville jumelle, se sont rendus à Batroun du 15 au 22 octobre 2011. Le but de notre voyage étant de créer des liens durables et diversifiés entre Valence et nos jumeaux de Batroun, nos nombreuses rencontres et conversations laissent espérer qu'elles vont porter leurs fruits prochainement.

